

UP
PRIN



ART
NEW

COUVERTURE DE DANIEL CHALLAND

HOMMAGE A JOSEPH BEUYS

FRANCE
TELECOM
DIRECTION COMMERCIALE DE TOULON



GOËTHE-
INSTITUT  MARSEILLE
CENTRE CULTUREL ALLEMAND



INSTITUT
FRANÇAIS
Palais Wittgenstein

Der Gedanke, Joseph Beuys durch eine Mail-Artausstellung zu ehren, kam mir erst, als ich zahlreiche Mail-Artobjekte bekam, die sich auf diesen Künstler bezogen ; und um die Wahrheit zu sagen wusste ich nichts über ihn, ausser was ich in den Büchern gelesen hatte.

In dieser Einleitung zum Ausstellungskatalog möchte ich mich gern bei Frau Chantal Rathery, Leiterin vom Centre Culturel Français in Düsseldorf, Herrn Martin, Direktor des Goethe-Instituts von Marseille, Frau Humel und Herrn Quiviger, beziehungsweise den stellvertretenden Bürgermeistern von La Valette und La Seyne-sur-Mer für ihre freundliche Hilfe zur schnellen Vorbereitung und Durchführung der Ausstellung bedanken. Ich möchte mich auch gern besonders herzlich bei Frau Lucrezia de Domizio, Leiterin einer Kunstgalerie in Bolognano, genauso wie bei Herrn Girot, von la Direction Commerciale des Télécoms de Toulon bedanken.

Diese Ausstellung, die von der Assoziation ART-TERRE angeboten wird, ist sehr reich an Lehren. Es wäre für uns nämlich interessant, wenn wir bestimmen könnten, ob Beuys zu dem Netz der Mail Artist gehört ; und wäre es der Fall, dann sollte man seinen Einfluss abschätzen. Darüber sind die Meinungen geteilt und sogar widersprüchlich. Einige, wie Jacques Lepage, meinen, Beuys stehe ausserhalb der Gruppe von Ray Johnsons und seine Verwendung der Postmittel sei eher eine Art und Weise seine Ideen als seine plastische Erfahrung zu verbreiten gewesen. Andere, wie Ruggero Maggi, Clemente Padin, Robert Redfeld, denken, dass Beuys einen wichtigen Einfluss auf das Mail-Artnetz gehabt habe und behaupten sogar, wie M. Groschopp, dass er den Anhaltspunkt ihrer Aktionen in der Zeit und in der Ideologie bilde : "Beuys lebt in unserem Tun".

Zum Schluss möchte ich sagen : nach langer Untersuchung der Mail-Artobjekte, die mir verschickt worden sind, bin ich persönlich der Meinung, dass Beuys nicht im Sinne der "New York Correspondance School" in Verbindung mit der Aktivität der Mail Artist steht aber dass er eine echte Wirkung auf das Netz (Network) gehabt hat ; die Tatsache schon, dass sehr viele Künstler sich dazu entschlossen haben, an dieser Ausstellung teilzunehmen, beweist es und man könnte sie in der folgenden Botschaft zusammenfassen* :

"Es gibt subversive und beunruhigende Wesen, es gibt Klaviere, die einem Abort gleichen, Lehrer, die Meister sind und Jongleure, die Bäume auf den Strassen der Städte pflanzen, wo die Wölfe des Nachts laufen. Manchmal gelingt es einem in unserer eigenen Umwelt mit der Kunst, dem Tod und der Politik umzugehen, sie zu mischen und zu verbreiten. Instinktiv spürt man, dass einige Herzanfälle Selbstmorden gleichen. Einige Hüte sind wie Planeten".

*A. GOURAMI ; "Collectif Le Cafard" (von Perpignan).

J.-N. LASZLO

Liminaire

Joseph Beuys a appartenu à cette catégorie d'hommes et d'artistes qui scandalise les autorités de l'état et les bourgeois satisfaits. Mais il fut aimé et admiré de tous ceux qui, comme lui, se sont préoccupés de la paix dans le monde, de la sauvegarde de la nature et d'une nouvelle conception de l'art. L'énergie pour ainsi dire purifiante qui émanait de Beuys résistait aux compromissions artistiques et politiques. Cette énergie a fait que son œuvre, qui pourtant défiait l'appréhension artistique traditionnelle, a rencontré, du vivant de Beuys déjà, l'estime et la reconnaissance bien au-delà des frontières de son pays. Il n'en est pas resté là. Après la disparition de Beuys, les instances publiques de l'art et le commerce privé de l'art, main dans la main, se sont emparés de son œuvre pour la commercialiser, une œuvre créée pourtant pour résister à la commercialisation de l'art.

Il est très réjouissant que cette petite exposition réalisée par Laszlo avec une énergie et un engagement remarquables pour honorer l'homme Beuys et son œuvre réunisse les souvenirs et les témoignages de nombreux artistes et amis, qui sans idée de profit rendent ainsi hommage à Beuys. Il est évident que le Goethe-Institut se devait de s'associer à cette entreprise sympathique. Il serait souhaitable qu'elle soit couronnée de succès pour que l'homme et l'artiste Beuys rencontrent également en France sympathie et reconnaissance posthumes.

Uwe MARTIN
Directeur du Goethe-Institut de Marseille

Vorwort

Joseph Beuys hat immer zu den Menschen und Künstlern gehört, die den staatlichen Autoritäten und selbstzufriedenen Bürgern ein Ärgernis sind. Von denen, die ihn kannten und die sich mit ihm um den Frieden in der Welt, um die Erhaltung der Natur und um ein besseres Kunstverständnis Gedanken machten, von denen wurde er geliebt und verehrt. Es ging von Beuys so etwas wie eine reinigende Kraft aus, die künstlerischen und politischen Kompromissen gleichermaßen widerstand. Diese Kraft hat bewirkt, daß sein Werk, das doch traditionellem Kunstverstand Hohn sprach, noch zu seinen Lebzeiten weit über die Grenzen seines Landes hinaus Anerkennung und hohe Wertschätzung fand. Dabei ist es nicht geblieben. Nach dem Tod von Beuys sind öffentliche Kunstverwaltung und privater Kunsthandel Hand in Hand zur Vermarktung seines Werkes übergegangen, eines Werkes, das dazu geschaffen wurde, der Kommerzialisierung der Kunst zu widerstehen. Umso erfreulicher ist es, daß diese kleine Ausstellung, die Laszlo mit bemerkenswerter Energie und großem Engagement für den Menschen Beuys und sein Werk initiiert und realisiert hat, mit Erinnerung und Zeugnis und ohne Gedanken an Profit eine Huldigung vieler Künstler und Freunde darstellt. Es versteht sich, daß sich das Goethe-Institut diesem sympathischen Unternehmen gern an die Seite stellt und ihm allen Erfolg wünscht, einen Erfolg, der darin bestehen sollte, daß der Mensch Joseph Beuys, der Künstler und sein Werk auch hier in Frankreich posthume Sympathie und Würdigung finden.

Uwe MARTIN
Directeur du Goethe-Institut de Marseille.

QUANDO L'ARTE COMUNICA ALLA VITA

Pensieri di Lucrezia De Domizio.

Ripercorrere la strada del ricordo aiuta la concentrazione, esercita il giusto pensiero, conduce a riconoscersi nelle facoltà emozionali ed agisce inevitabilmente sulla consapevolezza intellettuale.

INTRODUZIONE

Questi miei appunti rappresentano esperienze vissute. L'incontro con Joseph Beuys è stato determinante per la mia vita quotidiana ed intellettuale. Ogni individuo possiede energie biologiche : queste, al contatto con altri individui, si trasformano, secondo le differenti personalità, in modi di essere, di vivere di pensare, di creare. Quando un anno fa concepii l'idea di questa pubblicazione il taglio del libro aveva tutt'altra concezione. Durante il lavoro si è trasformata. La cultura di Italo Tomassoni, le foto di Buby Durini, i materiali riprodotti e le mie esperienze hanno permesso questa pubblicazione. Essa non vuole essere nè un monumento nè un catalogo di opere di Joseph Beuys, bensì un omaggio alla generosa umanità di un uomo che non inventa metodi, ma dedica la sua esistenza alla ricerca del miglioramento dei metodi.

Lucrezia De Domizio

Questa è l'introduzione del mio libro "INCONTRO CON BEUYS" edito dalla Casa Editrice D.I.A.C. e presentato da Beuys stesso nell'ultima discussione "DIFESA DELLA NATURA" avvenuta a Bolognano il 13 maggio del 1984. Essa, per quanto mi riguarda, rappresenta la totalità del mio pensiero di vita e le modalità essenziali dell'essere.

3 MAGGIO 1988 PRASLIN SEYCHELLES

Era un pomeriggio afoso, tipico di quei paesi tropicali, passeggiavo sulla spiaggia della Grand Anse. Fui attratta verso i voloutiers, trovai un piccolo sentiero, all'ingresso una planche di takamaka portava incisa : "Coquille Blanche". Ebbi un'emozione fortissima, non riuscivo più a controllare la realtà. Iniziò nella mia mente un incrocio di sensazioni, di ricordi, di quei ricordi che detraggono alla memoria date, luoghi e fatti e vanno a toccare quella zona intima, rigeneratrice del pensiero e dell'esistenza senza alcuna possibilità di rimando.

Entrai alla "Coquille Blanche", ero circondata da gigantesche piante esotiche e da profumatissimi fiori tropicali, nel mezzo vi era un hangar, sul fondo una vecchia casa seycelloise rimessa a nuovo dalle mani esperte degli "etrangers". Il mio sguardo si posò su due alberi : un Coco di Mer ed un Cocotier ; ognuno di essi aveva accanto una tavoletta con sopra una scritta : un nome, una data, un luogo, una firma.

COCONUT (Cocos Nucifera) PIANTATO IL 24.12.1980 alla "Coquille Blanche" Praslin da JOSEPH BEUYS.

COCO DE MER (Lodoicea Maldivica) PIANTATO IL 24.12.1980 alla "Coquille Blanche" Praslin da JOSEPH BEUYS.



13 MAGGIO 1984 discussione avvenuta a Bolognano (Pescara) "DIFESA DELLA NATURA" intervento dell'artista "LA PENNA" rivolgendosi à J. Beuys :... a mio avviso, penso che il suo messaggio sia un pò utopistico se si considera che è dato alla stessa società adulta che ha distrutto questa natura...

Risposta di JOSEPH BEUYS :

Prima di tutto, si è detto che tutte queste idee sono utopiche, e questo ci porta a discutere il significato che si attribuisce alla parola "utopico". Questo termine, dopo tutto viene usato in parecchi modi diversi, e dobbiamo parlare di almeno due significati che può portare. Per certe persone, la parola "utopico" descrive una visione del tutto irrazionale del mondo, ammettendo però che tale visione potrebbe forse avere una qualche qualità poetica o una dimensione di qualche cosa di artistico : ma rimane fermo che è priva di ogni possibilità d'applicazione alle realtà della vita. Le persone che fanno questo tipo d'uso della parola "utopico" non fanno altro, in fondo, che insistere che si farebbe meglio a cercare qualche altro tipo di messaggio se si vuole effettuare un vero e desiderato cambiamento nella società. Parlano dell'idea della "Utopia" come di qualche cosa del tutto negativo. Però, vi sono anche delle altre persone che fanno un uso diverso di questa parola, e sentono talvolta l'esigenza di parlare di "utopia concreta" come modo di chiarire il fatto che ciò che a loro interessa è un progetto a lunga scadenza per una realtà possibile, ovverosia un vero piano futurologico per la liberazione reale del genere umano. Si tratta di cercare un'indicazione delle direzioni in cui ci dobbiamo muovere.

E' di questo, per esempio, che parla Rudi Dutschke quando parla di guardarci intorno in termini d'una visione di un "utopia concreta". Questo registro del pensiero futurologico, e si trova la necessità del pensiero futurologico nel bisogno di anticipare il futuro di modo che potremo trovare qualche tipo di orientamento mentre l'avviciniamo. La meta, in questo caso, è di scoprire una serie, diciamo, di regole assiomatiche che si fondano da sè, così come le dimostrazioni della matematica si fondano da sè in quanto contengono i principi che sono necessari per la loro dimostrazione. Si fondano da sè perchè fondate sui principi che controllano il ragionamento umano. Ed io mi occupo precisamente di questo tipo di cose : tento di scoprire le regole che determinano la qualità, il carattere, e la direzione delle azioni che vanno intraprese...

"DIFESA DELLA NATURA" non va intesa solamente in un aspetto ecologico, ma principalmente in senso antropologico, quindi difesa dell'uomo, della creatività, difesa dei valori umani. L'uomo contemporaneo è divenuto un ingranaggio dell'immensa macchina burocratica, alienato, manipolato dall'industria, dai mass media, dai governi, esposto ai pericoli ecologici ed al rischio dei conflitti nucleari ; psicologicamente depresso, isolato, angosciato, preda di impulsi distruttivi. Egli, pertanto, rifiuta categoricamente ogni forma di rischio, respinge ogni evento, rigetta tutti quei concetti capaci di creare nuovi turbamenti ed emozioni ; la sua vita quotidiana è un innamoramento continuo ed esclusivo alla propria produzione, alla banalità del linguaggio : un vero e proprio svuotamento dell'attività della mente.



FINLANDE

ARTO KYTOHONKA The Museum of Modern Arto Villa Remedia 16100 UUSIKYLA
 NYMAN Jukka Lamminniementie 4B6 08500 LOHJAAS

FRANCE

ANGELETTI Les cyclamens 3 Las Planas 06100 NICE
 ARNOULD Australian et Jacques 25 Rambla de l'Occitanie 66000 PERPIGNAN
 BALPE Jean-Pierre La Fontaine au Bois Pav 2 Rue Jean Mermoz 72210 AVON
 BARRON Stephan 5 Passe de la poste BP 8 14200 HEROUVILLE ST CLAIR
 BASTOCHE Brigitte c/o ARNOULD
 BEN 103 Route de Saint Pancrace 06000 NICE
 BERCOVICI Ch 36 Colline St Laze 83190 OLLIOULES
 BOUSDIRA Faouzia Av de la mer Le grand Saule 06700 SAINT LAURENT du VAR
 BRAEKEN Bernard 2 Rue Lucien Arrufat 92350 PLESSIS ROBINSON
 BRAUNSTEIN Jacques 1 AV Boffrand 54000 NANCY
 BUCHIN 5 Rue Jaubert 13100 AIX en Provence
 LE CAFARD et LERROUGE M. 23 du PUIITS des chênes 66000 PERPIGNAN
 CANNAROZZI S. c/o Association Hippocrene 24 Rue du Mail 69004 LYON
 CARTEREAU Jean-Marie Bt le Commandant Rivière 88 Quai Rivière 83200 TOULON
 CASANOVA Ange 22 Rue Camille Desmoulins 83 COLLOBRIERES
 CLAUS Camille 1 Rue du père Umbricht 67200 STRASBOURG
 COLLET Michel Collectif la Neige VY LEZ LURE 70200 LURE
 CUSSAC Nicolas 7 Impasse des Capucines 66000 PERPIGNAN
 DALIGAND Daniel 33 Rue Louise Michel 92300 LEVALLOIS
 DURAND James 4 Bis Allée J.Rostand 91000 EVRY
 ERGON 7 Rue de la Vendée 68800 VIEUX THANN
 EVANS Thomas c/o CASANOVA
 GILBERTIE Alain Esperier Archignac 24590 SALIGNAC EYVIGUES
 HEILMAN Eric 4 Rue du 8 mai 45 02260 LA CAPELLE
 JAMING Hubert 6 Rue Pte Pierre 67340 WEITERSWILLER
 JANICOT Françoise 89 Quai de Bourbon 75004 PARIS
 JOUVE A l'Etoile du Sud Av Paul Arene 83300 DRAGUIGNAN
 LELOIR Dominique 79 Rue des Forts 59218 COUDEKERQUE BRANCHE
 LICENCE GRAND MAGASIN M.D RAYNAUD 50110 TOURLAVILLE
 LIEUTAUD Christian BP 13 83990 SAINT TROPEZ
 MARQUER Pierre 9 Rue Pierre Blanc 83690 SALERNES
 MAYES 16 Rue J.Baudry 75015 PARIS
 MITSUBY Greta 1 Av Boffrand 54000 NANCY
 MONTES René 60 Avenue Coligny 17000 LA ROCHELLE
 MOREAU Antoine Quai de Jemmapes 75010 PARIS
 NOMIZED/MADRANGE 9 Allée Bossuet Apt 100 77000 MELUN
 SANFOURCHE Joseph 10 Avenue Locarno 87000 LIMOGES
 SOLONOVITCH Alain 11 Rue Jules Guesdes 94240 L'HAY LES ROSES
 SUEL Lucien 102 Rue de Guarbecque 62330 ISBERGUES
 THEVAL André 4 Allée de la Sarthe ORVAULT 44700
 THOMAS 15 Rue Wacquez Glasson 62000 ARRAS
 UNTERSTELLER Philippe 10 Rue Corne de Cerf 86100 CHATELLERAULT
 WASSELIN Laurence Le pied d'argent Camblin l'Abbé 62690 AUBIGNY EN ARTOIS
 WATIER Eric 3 Rue Pages 34000 MONTEPELLIER

GRANDE BRETAGNE

ADLER Jeremy 41 Mapesbury Road LONDON NW 24 HJ
 BATES Keith 34 Goulden Road MANCHESTER M 20 9 ZF
 BRADLEY Tony 27 Viners Close CIRENCESTER GLOS GL7 1XZ
 CROZIER Robin 5 B Tunstall Vale SUNDERLAND SR2 7HP
 DEBECHI Elisabeth 8 Albermale Row Hotwells BRISTOL 858 4LY
 EMANUEL Z Brookside Farm Fryup Lealholm WHITBY YORKSHIRE
 FINLEY Eric 178 Durnsford Road Wimbledon LONDON SW 19
 JACKSON Paul Art Naphro 56 Crampton Penge LONDON SE 20 7 AT UK
 JARVIS D Aatdverx 31 Mounterarl Gardens LONDON SW 162 NL
 MUMBERSON Stephen 49 Stock Well Road Stocwell LONDON SW9 9 QA
 PAWSON Mark 34 Cottesback Road LONDON E8
 PILCHET Barry Edgar Valley of the Ringring Sax Rochriver Lletty's Nest
 Llandllawd dog WALES
 WASTE PAPER COMPANY 71 Lambeth Walk LONDON SE 11

GRECE

AGRAFIOTIS Dimostheuis 23 Kenias St ATHENA 11527
 CHONDROS T-KATSIANI A. Kon Melenikou 34 THESSALONIKI 54635

HONGRIE

ART PAD Fenyesi Toth 8646 Balatonfenyves VOROSMARTY M 11
 BIRO Jozsef BUDAPEST 4 Ronai Sandor U 29 1/4 1041
 FARKAS Olivier Saskaloun Metro N°40 1163
 GALANTAI Art Pool 1277 BUDAPEST 23 Pox/PF 52
 KELENYI Bela 1115 BP Thalloczy N°26
 TAKACS Rudolph Szolnok JAZMIN U8 5000

ITALIE

ARIA Stefano Micro Editor Via de Fillipis,61- 88100
 ATTIVISSIMO Pino Via Mario Nicoletti,94 -88074 CROTONE
 BACCELLI Vittorio CP 132-55100 LUCCA
 BARONI VITTORE Via Raffaelli,2-55042 FORTE DEI MARMI
 BASSO Umberto Via Cialdini,67-70051 BARLETTA
 BELLINI Lancillotto /Arte naturale Via Adelardo,8-37139 VERONA
 BERTOLA Carla Corso de Nicola,20-10128 TORINO
 BIANCHI Annibale Piazza Medici,22-14100 ASTI
 BLANK Irma Via Aurelio Saffi,29-20123 MILANO
 BONARI Adriano Via Suardi,63-24100 BERGAMO
 BRAVI Giammetto Via Vecchia per Ceriano,18-21047 SARONNO(VA)
 BUCCELLA Flavio Via Dante,74-65100 PESCARA
 CANTARUTTI Paolo Via Slataper,20-33050 CASTION DI STRADA(UD)
 CAPATTI Bruno Via Bardocchia,69-DOGATO (FE)44020
 CATALDI Francesca Via tre Madonne,4-00197 ROMA
 CESARE Serafino Vicolo Concavo,11-33097 SPILIMBERGO
 COLONNA Gaetano CP 144-80067 SORRENTO(NA)
 CRIVELLARI Antonio Via Cancianini,13-33097 SPILIMBERGO
 DA RIZ Marisa Via de Flacco,10-35100PADOVA
 DE ROSA Salvatore Via Gramsci,22-84015 NOCERA SUPERIORE
 DESIRO'Carlo Studio Via Po,56-50013 CAMPI BISENZIO(FI)
 DE TORA Gianni Via E.Nicolardi,256-80131 NAPOLI
 DIOTALLEVI Marcello Via Veneto,59-61032 FANO(PS)
 DURO Gianfranco Via Concilio,112-84012 ANGRI SALERNO
 ESPOSTO Arnaldo Via Corsica,3-16128 GENOVA
 FANNA RONCORONI MP Via Campagnola,27-VILLORBA(TREVISO)
 FERZINI F Via Vipacco,4-10142 TORINO
 FONTANA Giovanni Via Colleprata,374-03011 ALATRI
 FRANCESCHI Kiki Via G.D'Annunzio,126-50135 FIRENZE
 GRANDI Mario Viale Ricciano,4-51017 PESCIA
 J&C Communication Ent.Via Sacco,20-15100 ALESSANDRIA
 LANZILLI Guglielmo Via S.Gaetano,10-82100 BENEVENTO
 LIMONGELLI Pierpaolo Via de Viti de Marco,23-70125 BARI
 LIUZZI Oronzo Via Mercato,20-70033 CORATO BARI
 LUSSETTI Guido Via Primo Maggio,24-42015 CORREGGIO
 MAGGI Ruggero Corso Sempione,67-20149 MILANO
 MANFREDI Antonio Via B.Castiello,28-80024 CARDITO(NA)
 MAZZA Italo Via A.Biffi,22-20056 TREZZO
 MORANDI Emilio Via San Bernardino,88-24028 PONTE NOSSA BERGAMO
 NELVA Giorgio Via del Carmine,31-10122 TORINO
 ONESTI Giuseppe 33097 SPILIMBERGO
 PASTORE Paolo Via Foggia,18-70031 ANDRIA
 PERFETTI Michele CP 164 -FERRARA 44100
 RIZZO Lillo Via Gen Diaz,97-90011 BAGHERIA(PA)
 ROSAMILIA Peppe Via C.de Caro,7-84083 CASTEL SAN GIORGIO
 RUTIGLIANO Luigi Via Rossini,12-70051 BARLETTA
 SASSU Antonio Via Tommaseo,6-35038 TORREGLIA
 SCIRPA Paolo Via Federico Chopin,99-20141 MILANO
 STRADA Giovanni CP 271 48100 RAVENNA
 TREGNAGHI A/LAST EXIT Piazza Cittadelle,14-55100 LUCCA
 ZITO Roberto Via Capistrello,12-00156 ROMA

JAPON

COHEN Ryosuke 3-76-1-A-613 Yagumokitacho Moriguchi City OSAKA 570
 HARA Eric Miyama 5-52-22 Funabashi-shi CHI BA KEN
 MOMMA Keiko 5-20-18 Tsutugaya Sendai MIYAGI
 NAKAYAMA Shigeru 500 Kita-Amagasaki-cho Fushimiko KYOTO 612
 OKINA Hiromi 1-22-8 Yagiya Honcho SENDAI CHI 982
 SHIMAMOTO Shozo 1-1-10 Koschienguchi Nischino Mi Ya HYOGO 663
 SUZUKA Sato 9-2-9-304 Shogen Izumi Sendai City MIYAGI
 TAKAHASHI Keiko 495 Oimawashi Kawauchi SENDAI SHI

NOUVELLE -ZELANDE

GODMAN Lloyd c/o School of art Otago Polytechnic Private Bag DUNEDIN

PAYS BAS

BOUWS Renée Nicolaas Maestraat 70 hs 1071 RC AMSTERDAM
 COLORI Chaam K.A Mail Art Circuit Beckershagen 15
 CREMER Jan BP 11400 - 1001 GK AMSTERDAM
 DE JONGE Ko PO Box 7082 4330 GD MIDDLEBURG
 EVER ARTS Dr W 28 4317 AB NOORDGOUWE
 HIRS T;Raymond Levantkade 10-1019 BE AMSTERDAM
 VERSHOORE Jan Oude Stad 64 4501 JC OOSTBURG

PARTICIPATION. PARTICIPATION. PARTICIPATION. PARTICIPATION. PARTICIPATION.

POLOGNE

DOLISTOWSKI Adam Sklodowskiej 13 ml 15-275 BIALYSTOK
DUDEK-DURER Andrej Ul.Kolbuszeewska 15/1 53-404 WROCLAW
KARWOWSKI Karol Ul.Mlodej Polski 10/57 20-863 LUBLIN
SCHULZ 1 Mala 1 57-540 LADEK ZDROJ
SZYHALSKI Piotr Ruminskiego 1-11 62-800 KALISZ
TOMALA Jerzy 35-111 Rzesrow ZUBRYCHIEGO 8m7

PORTUGAL

FIGUEIREDO Cesar R.Fonseca Cardoso,106 2°esc 4000 PORTO

RDA

BERNHARDT Martin Mehring Str 21 GREIFSWALD 2200
BIRGER Jesch 6801 Volksmannsdorf Nr 32 KRELS SAALFELD
DEISLER Guillermo Thalmannplatz,12/1103 4020 HALLE
GROSCLOPP Michael 3023 Magdeburg Alt Bennedeon DEDE 28
JACOB Stephen Pfarrhubel 44 KARL-MARX STADT 9054
KOENING Eckhard Streust 127 1120 BERLIN
LUTZ Wolhrab Prenzlaauer Allee 210 BERLIN 1055
MARTIN Manfred 7031 LEIPZIG Schnorrstr 27
NEUMANN W.W. Maler/Designer 1402 BERGFELDE Siegelstrabe 10/11
PETROVSKY 8210 FREITAL Ernst-Thalman Str 37 Fach 830-15
REHFELDT Robert 110 BERLIN PANKOW Mendelstr 19
TARLATT Ulrich Maler/grafiker Durering 12 4350 BERNBURG
ZIELKE Helmut Bindrstr 32 BERLIN 1100

RFA

ALBRECHT Kinky Beaux Arts Friedenaustr 21 -7000 STUTTGART
BARCZYK Jane Klufter Str 40 5300 BONN 2
BARTLING Manfred Kurfurstenallee 47 B 2800 BREMEN
CEPL Gernot Merkenicher Strabe 170 5000 KOLN
CLERICO Hannes 8201 ROHDORF
DREYER Matthias Jahnstrasse 20 3203 SARSTEDT
EDITION HUNDERTMARK Brusseler str 29 5000 KOLN
EDITION PRIMA VISTA Jurgen Volker Marten Im Busche 58 4650 GELSENKIRCHEN
EICKHOFF Gabriele Sperberweg 15 6630-SAARLONIS
FRICKER Dietrich Bebelstrabe 63 7 STUTTGART 1
HARTMUT Graf Goethstr 31 3500 KASSEL
Dr Klauss GROH 2905 EDEWECHT Box 1206
HAINKE Wolfgang Forstweg 14 2875 GANDERKESEE 2
HEINO Otte Jagerstrasse 13 2900 OLDENBURG
HILDEGARD Weiss Fruhlingstrasse 21 8200 ROSENHEIM
JOKI MAIL ART Post box 2631 495 MINDEN
KIERSPSEL Jurgen Atelier et Archive M Luther Str 41 7000 STUTTGART
KIM IL JUNG Taunusstrabe 28 6200 WIESBADEN
KNIEG Roland Goethestrasse 44 3500 KASSEL
LEE Petra Hansastr 26 8500 NURNBERG 70
LIPINSKY Georg An der Helde 28 3110 UELZEN 1
MACHERT Christoph Hederstrasse 85 4600 DORTMUND 1
MEYER Herbert A Hospitalstr 18 3400 GOTTINGEN
MITTENDORF A+H Postfach 50 11 37 D 6000 FRANKFURT
OLHMANN Aloys Akazienweg 3 6698 BALTERSWEILLER
OLBRICHT Jurgen O Bodelschwingstr 17 3500 KASSEL
P.L.G. frieslaender Dezermentedamm 2934 NEUENBURGERFELD
POSCHEL Werner Bethel Maraweg 15 4800 BLELEFELD
RILLER Wolfgang Adalbert Str 18 465 GELSENKIRCHEN
SCHLEMM Emil Bleicherstr 2 2000 HAMBURG 50
SKRBINEK Andrej Emserstrabel25 1000 BERLIN '44
STAECK Klauss 6900 HEIDELBERG 1
STAECK Rolf Schiffgasse 9 6900 HEIDELBERG
TOT Endre Engelberststr,55 5000 KOLN
WEBER Franz Joseph Auf der Gasse 17 5900 SIEGEN

ROUMANIE

ALERUDAN Joan Ovidiu Bd Victoria Nr 9 2700 SIBIU
 AUREL Manole Tiglinaî Str Saturn Bl 16 At 6 GALATI 6200
 CATANA Ion Po Box 39 1400 TIRGU JIN
 DELAMARE Anastasiu Ian 3 Ciprian Porumbescu Sect 1 BUCAREST Cod 7000
 DIMILESCU Aurelian Str Bihorulul ur 14 Sc A et III Ap7 2700 SIBIU
 GAINA GERENDI Aniko & Dorel Str Avram Iancu Nr 2 ORADEA 3700
 GHEORGE Marcu PO Box 1 -529 BUCAREST 70700
 HERMENEANU Monica Oana Str Barajul Dunarii Nr 3 Bl M 35 SC IV et III ap 148
 Sector III Cod 74618 BUCURESTI
 HORA Gina et VREME Sorin Str Teatrului Nr 6 ORADEA 3700
 KISS Emilia Str 13 Decembrie 21 Bl 4 Sc 4 Ap 119 Sect I BUCURESTI
 IOSIF Kiraly Str Giurgiu Nr 15 1900 TIMISOARA
 JAKABHAZY Alexandru 2400 SIBIU Osmrii 8/86
 KOMIVES Andor Str Viitorului N°7A 2212 SACELE BRASOV
 MANESCU Dan Bd Titulescu Nr 121 Bl 2 Sc1 Ap 35 SecI BUCAREST
 MATE Carol Str GH Doya Nr1 22/2 SACELE BRASOV
 MIHAI Alexandru Str Mircea cel Batrin 39 Bloc 51 Ap 31 2200 BRASOV
 MIHAIITA Gigi PO Box 26 1400 TIRGU-JIN
 MIRCEA Stanescu V.Kolarev str 49 C Ap44 2400 SIBIU
 PANA Iona Maria Prel Ghencea 4 Bl R4 ScA Et4 Ap 18 Sector 6 Cod 76815 BUCAREST
 PANTEA Rares Str 13 Decembrie 31 Bl 4 Sc 4 Apt 119 Sector I BUCURESTI
 PATRICIU Liuză Str DR V Sion Nr 6 Sc B Etaî VI Apt 42 Sector I 70737 BUCURESTI
 PERJOVSCHI Dan et Lia Stadionului 2 ORADEA 3700
 PERVOLOVICI Str Silvestru Nr 39 SectII BUCURESTI Cod 70261
 SAUCHEA Ilie Eugen Morilor 21 2400 SIBIU
 STERE Anastase Marius Aleea Transilvaniei 3/45 Cod 4800 BAI A MARE
 TIMA Adrian Calea BUCURESTI N°9 Bl 43 Sc B Ap 10 2200 BRASOV
 TOPESCU Mihai Bd Republicii Bloc8 Ap 10 TIRGU -JIU 1400 GORJ
 TRAIAN Gligor Str Moldoveanu Nr2 2400 SIBIU
 VIOREL Chirea idem HERMENEANU
 ZANCU Sergiu Atelier UAP Str Mendeleev 35 cd 70168 BUCURESTI
 ZOLTAN Albert Str B St Rosa Nr 14 Sc B Ap18 Et II BRASOV 2200

SUEDE

MEYER Peter R. Artillerigatan 56 114 45 STOCKHOLM
 NYMAN Kjell c/o Ho Art PO Box 10091 90010 UMEA 10

SUISSE

STUSSI Marcel Atelierhauss Klingental Postfach 301 4021 BASEL

URSS

SEGAY Serge Sverdlova 175 353660 EYSK SU
 OUNAPUU Ervin Anna Haava 2-4 202400 TARTU 4 ESTONIA

URUGUAY

CARABALLO Jorge Juan Carlos Gomez 1490 MONTEVIDEO
 PADIN Clemente L Forteza 2713 Ap 3 MONTEVIDEO

TCHECOSLOVAQUIE

HAMPL Joseph Janovskeho 3 170000 PRAHA
 ILONA Nemeth Ruzovyhaj 1352 12901 DUMASJAKA STEREDA
 JUHASZ R.Joseph c/o Studio Erte Dardecka Zojvi 94080 NOVE ZAMKY
 MAGNI M 664 05 VELATICE 45
 MESZAROS Otto I P Pavlova 6 NOVE ZAMKY 940 53
 SEDLAK Joseph Moravkova 6 841 05 BRATISLAVA
 SIKORA R.C A 47 81109 BRATISLAVA

YUGOSLAVIE

BAGAR Deau B.Leolliardelli 37 52000 PULA
 BOGDANOVIC Nenad S.Markovika 41 25250 ODZACI
 KAMPERELIC Dobrika Milanova Jankovica 9B 11000 BEOGRAD
 KUNAK Ivan Ivok Kersovanijev TR G2 41000 ZAGREB
 NINKOVIC Zoran Bul Voivode Misica 33 11000 BEOGRAD
 RODOLJUB Anastasov Partizanski Odredi 93 Ivlez Atelje 9 91000 SKOPJE
 TISMA Andrej 21000 NOVISAD Modene 1

THANKS TO ALL PARTICIPANTS

DU 4 AU 19 NOVEMBRE 88
GALERIE D'ART CONTEMPORAIN
LA VALETTE DU VAR

DU 13 AU 31 MARS 89
FORT NAPOLEON
LA SEYNE-SUR-MER

DU 20 AVRIL AU 19 MAI 89
INSTITUT FRANÇAIS
DÜSSELDORF

REPUBLIQUE
FRANCAISE
0150
POSTES
N° 7092



DE TORA GIANNI

Via E. Medardi, 256

80131 NAPOLI

PTA 111

IMPRESSION SNIP OFFSET - 83130 LA GARDE - TEL 94 21 42 88